

**Пермский государственный
национальный исследовательский университет
факультет современных иностранных языков и литератур**

**Всероссийская студенческая научно-практическая конференция
«Актуальные проблемы изучения иностранных языков и литератур»**

22 октября 2020 г.

ПРОГРАММА

Конференция проводится на платформе ZOOM

(секции проводятся в отдельных сессионных залах той же конференции)

<https://us02web.zoom.us/j/84568803206?pwd=TDdodEpaN0pncnU3cy82MXluNTBmZz09>

Идентификатор конференции: 845 6880 3206

Код доступа: 176381

16.00 – 17.00 Пленарное заседание

Приветственное слово декана факультета современных иностранных языков и литератур ПГНИУ доктора филологических наук, профессора *Бориса Михайловича Проскурнина*

Приветственное слово зам. декана факультета современных иностранных языков и литератур ПГНИУ по учебной деятельности студентов, аспирантов, молодых ученых, куратора СНО «Сияние» кандидата филологических наук, доцента *Варвары Андреевны Бячковой*

Тюрина Дарья Сергеевна Стратегии в синхронном переводе пресс-конференции министров иностранных дел РФ и Франции С. Лаврова и Ж.-И. Ле Дриана (руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)

Яковлева Евгения Симоновна «Формирование иноязычной коммуникативной компетенции в процессе обучения чтению студентов направления «Социальная работа» (руководитель – Полякова Светлана Валентиновна, к. филол. н., доцент кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, кафедры лингводидактики ПГНИУ)

Золотарева Наталья Васильевна Образ матери в романе Пенелопы Фицджеральд «Голубой цветок» (руководитель – Бочкарева Нина Станиславна, д.филол.н., профессор кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

17.00 – 17.15 Перерыв

17.15 – 20:20 Заседания секций

Регламент пленарных докладов 15 мин., секционных – 10 мин.

Секция 1. Когнитивная и дискурсивная лингвистика

Руководитель секции: Новиков Алексей Юрьевич., Ситькова Анна Сергеевна

Научный консультант: к.филол.н., доцент Мария Алексеевна Хрусталёва

1. *Даниловских Елена Александровна* Метафорическое терминопорождение в техническом дискурсе (металлургия, машиностроение, аддитивные технологии) (руководитель – Алексеева Лариса Михайловна, д. филол. н., профессор кафедры лингводидактики ПГНИУ)
2. *Новиков Алексей Юрьевич* Ассоциативно-вербальное поле концепта «ENFANTS MIGRANTS» (на материале французского языка) (руководитель – Шустова Светлана Викторовна, д.филол.н., профессор кафедры лингвистики и перевода)
3. *Норина Анастасия Андреевна* Манипулятивные стратегии в рамках политического конфликта между США и Венесуэлой в американском медиадискурсе (на материале прессы) (руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)
4. *Рон Валерия Эдуардовна* Репрезентация политического кризиса в прессе Венесуэлы: дискурс-анализ (руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)
5. *Ситькова Анна Сергеевна* Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии: репрезентация доминантного концепта в документе на английском и русском языках (руководитель – Наталья Валерьевна Шутёмова, д. филол. н., профессор кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)
6. *Евсина Полина Витальевна* Жанровые характеристики международной конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия на английском языке (руководитель – Наталья Валерьевна Шутёмова, д. филол. н., профессор кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)
7. *Толкач Мария Михайловна* Функционирование феминитивов во французском медиадискурсе (руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)
8. *Шарафутдинова Альбина Тахировна* Инфографика как особый способ визуального представления информации: когнитивный аспект (руководитель – Хрусталёва Мария Алексеевна, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Заочное участие

Герцен А.С. Специфика создания новостного дискурса: поиск переводческих решений в ситуациях межкультурной коммуникации (руководитель – Хрусталёва Мария Алексеевна, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Дереглазова А. А. Функционирование намеренной метафоры в письменной передаче знания об энергии (руководитель – Суворова Мария Владимировна, к. филол.н., старший преподаватель кафедры лингводидактики ПГНИУ)

Кавыев В.Н. Метафорическая репрезентация образа политика в медиа средствах: сравнительно-сопоставительный анализ американской и британской прессы в оригинале и перевода (руководитель – Подгаец Анна Марковна, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Музыка О.Э., Афанасьева А.А. Метафора в современном англоязычном политическом медиадискурсе (на материале газетных статей о Brexit) (руководитель – Мишланова Светлана Леонидовна, д. филол. н., профессор, зав. кафедрой лингводидактики ПГНИУ)

Секция 2. Перевод и переводоведение

Руководитель: Банникова Анастасия Дмитриевна

Научный консультант: к.филол.н., доцент Петкова Екатерина Николовна

1. *Банникова Анастасия Дмитриевна* Проблема переводческой ошибки в ситуации синхронного перевода выступления политических лидеров (на материале выступлений Э.Макрона и В.Путина) руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)

2. *Белокурова Екатерина Денисовна* Парадигматические отношения русских эмодзи «Лиц» (руководитель – Попова Татьяна Витальевна, д.филол.н., профессор кафедры иностранных языков УрФУ)

3. *Мехоношина Татьяна Владимировна* «Изучение прецедентного феномена «Кентерберийских рассказов» Джеффри Чосера на этапе предпереводческого анализа» (руководитель – Петкова Екатерина Николовна, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

4. *Петрова Милана Владимировна* Роль функций фильмонимов при кинопереводе (на материале испано- и англоязычных художественных фильмов) (руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)

5. *Поварницына Юлия Анатольевна* Потенциальные переводческие трудности при переводе художественного текста (на материале рассказа Р.Харриса "PMQ") (руководитель – Тарасова Наталья Сергеевна, преподаватель кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

6. *Чупракова Татьяна Николаевна* Кинофильм как объект перевода. Предпереводческий анализ кинематографического художественного произведения (руководитель – Петкова Екатерина Николовна, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Заочное участие:

Жиганов М. Д. Образы естественного и механического в композициях альбома «OK Computer» группы Radiohead (руководитель – Графова Ольга Игоревна, преподаватель кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Колобова Л.В. Алогизмы в рассказе Дж.С. Фоеера "Here We Aren't, So Quickly" как переводческая трудность (руководитель – Наталья Валерьевна Шутёмова, д. филол. н., профессор кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Мартынова П.А. Сопоставительный анализ стихотворения У. Блэйка "The Fly" и его переводов на русский язык (руководитель – Новокрещенных Ирина Александровна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Ошева П.С. Интердискурсивность в переводе на русский язык аргентинских дидактических материалов по палеонтологии для школьников (руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)

Туршатова А.А. Социокультурный портрет говорящего при субтитровании (руководитель – Петкова Екатерина Николовна, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Чайникова С. М., Шарафутдинова А. Т. Метафоричность повествования в короткометражном фильме «El orden de las cosas» (руководитель – Чагина Анастасия Петровна, старший преподаватель кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Чиганова В. С. Сопоставительный анализ текстов информированных согласий (на материале русского, английского, испанского, немецкого языка (руководитель – Мишланова Светлана Леонидовна, д. филол. н., профессор, зав. кафедрой лингводидактики ПГНИУ)

Секция 3.

Лингвистика, лингводидактика, стилистика

Руководитель секции: Бабич Екатерина Николаевна

Научный консультант: ст.преп. Гладкова Катерина Юрьевна

1. *Бабич Екатерина Николаевна* Ритм как экспрессивный текстообразующий элемент романа Сидони-Габриэль Колетт «Le blé en herbe» (руководитель – Хорошева Наталья Владимировна, к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода ПГНИУ)
2. *Гусенкова Елизавета Андреевна* Полисемия субстантива власть (руководитель – Попова Татьяна Витальевна, д.филол.н., профессор кафедры иностранных языков УрФУ)
3. *Долганова Алёна Сергеевна* Словообразовательное гнездо группы слов с корнем -креатив-/-креат- (руководитель – Попова Татьяна Витальевна, д.филол.н., профессор кафедры иностранных языков УрФУ)
4. *Латыпова Екатерина Константиновна* Ритмико-просодические особенности изображения главного героя рассказа Дж.Джойса «A Painful Case» (руководитель – Графова Ольга Игоревна, преподаватель кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)
5. *Плотникова Юлия Юрьевна* Опыт проектной методики на примере проекта «Пермская метафора» (руководитель – Алексеева Лариса Михайловна, д. филол. н., профессор кафедры лингводидактики ПГНИУ)
6. *Суклемина Анастасия Константиновна* Роль аллюзий в тексте повести-притчи «Чайка по имени Джонатан Ливингстон» Ричарда Баха (руководитель – Гладкова Катерина Юрьевна, старший преподаватель кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Заочное участие:

Анисимова К.А. Использование краеведческих материалов в обучении иностранным языкам в школе в контексте диалога культур (руководитель – Изотова Надежда Васильевна, к. пед. н., доцент кафедры английского языка и методики его преподавания института русской и романо-германской филологии Брянского гос. ун-та)

Афанасьева А.В. Понятие «компетенция» и ее виды в современном языковом образовании (руководитель – Изотова Надежда Васильевна, к. пед. н., доцент

кафедры английского языка и методики его преподавания института русской и романо-германской филологии Брянского гос. ун-та)

Душутин С. С. Функционально-грамматический подход при формировании социокультурных компетенций (руководитель – *Подгаец Анна Марковна*, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Кульдурова Д. И. Методика проведения коллаборативного перевода (руководитель – *Алексеева Лариса Михайловна*, д. филол. н., профессор кафедры лингводидактики ПГНИУ)

Курреева Я. С. Диагностирование доминирующей модальности студентов языкового профиля (руководитель – *Клименко Марина Викторовна*, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и методики его преподавания института русской и романо-германской филологии Брянского гос. ун-та)

Пащенко Е. В. Evaluation of developed set of innovative exercises for teaching reading in different groups (руководитель – *Мишланова Светлана Леонидовна*, д. филол. н., профессор, зав. кафедрой лингводидактики ПГНИУ)

Скоробренко И. А. Использование мнемотехники в процессе формирования лексической компетенции у изучающих иностранный язык (руководитель – *Заседателева Марина Геннадьевна*, к. филол. н., доцент кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку Южно-Уральского гос. гуманитарно-педагогического ун-та)

Яркова Влада Вячеславовна Говорящие имена в тексте волшебной сказки Дж. Р. Р. Толкина "Sellic Spell" (руководитель – *Петкова Екатерина Николовна*, к. филол. н., доцент кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)

Секция 4. Интермедialные и интертекстуальные взаимодействия в мировой литературе, культуре, литературоведении. Экфрасис. Интеграция мировой литературы и других видов искусств

Руководитель секции: *Неведомская Светлана Эрнстовна*

Научный консультант: к.филол.н. доцент Новокрещенных *Ирина Александровна*

1. *Вишневецкая Валентина Николаевна* Экфрасис картины Корркеджо "Поклонение младенцу Христу" в романе Генри Джеймса "Женский портрет" (руководитель – *Бочкарева Нина Станиславна*, д.филол.н., профессор кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

2. *Кутлыева Лариса Валерьевна* Образ художника в пьесе Тома Стоппарда «Индийская тушь» (руководитель – Новокрещенных *Ирина Александровна*, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

3. *Миланичев Борис Викторович* Функции музея современного искусства в романе Дэна Брауна «Происхождение» (руководитель – *Бочкарева Нина Станиславна*, д.филол.н., профессор кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

4. *Неведомская Светлана Эрнстовна* Живописные реминисценции в романе Ивлиной Во "Возвращение в Брайдсхед" (руководитель – *Бочкарева Нина Станиславна*, д.филол.н., профессор кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

5. *Смирнова Ирина Григорьевна* Интерпретация авангардного искусства в романе Эрика-Эмманюэля Шмитта "Как я был произведением искусства" (руководитель – Бочкарева Нина Станиславна, д.филол.н., профессор кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

6. *Чигодайкина Елена Владимировна* Филип Артур Ларкин и русские поэты второй половины XX века: поиск параллелей (руководитель – Проскурнин Борис Михайлович, д.филол.н., профессор, зав. кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Заочное участие:

Исаева Н. Н. Жанровые особенности в неовикторианском романе С.Уотерс «Тонкая работа» (руководитель – Проскурнин Борис Михайлович, д.филол.н., профессор, зав. кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Секция 5. Поэтика и нарративные особенности, языковая репрезентация средств художественной выразительности в произведениях мировой литературы

Руководитель секции: Емцев Даниил Андреевич

Научный консультант: к. филол.н., доцент Сулова Инга Валерьевна

1. *Афоньшина Олеся Романовна* Постмодернистская поэтика в рассказе Б.Шлинка «Девочка с ящеркой» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры)
2. *Белло Адеола Айиша* The Beauty/Art of Literature on the basis of "A Snow Garden and Other Stories " by Rachel Joyce (руководитель – Фирстова Мария Юрьевна, к.филол.н., доцент кафедры английского языка межкультурной коммуникации ПГНИУ)
3. *Власенко Ольга Вячеславовна* "Как собака изменила жизнь людей города Тиса (по рассказу Д.Буццати «Собака Отшельника»)" (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры)
4. *Высочанская Анастасия Тимуровна* Поэтика сборника рассказов К. Исигуро "Nocturne. Five stories of music and Nightfall" (руководитель – Графова Ольга Игоревна, преподаватель кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)
5. *Емцев Даниил Андреевич* Особенности репрезентации образа Испании в «Письмах из Испании» П.Мериме (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)
6. *Ерыгалова Мария Александровна* Особенности реализации мотива поединка с драконом в романе Р.Гари «Чародеи»
7. *Калябина Полина Денисовна* Художественный мир рассказа Р. Бредбери «Куколка» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)
8. *Полищук Елизавета Вячеславовна* Пространственная метафора как способ передачи душевного состояния (руководитель – Поршнева Алиса Сергеевна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры иностранных языков УГИ)
9. *Шакиров Михаил Константинович* Христианские мотивы в рассказе Д.Буццати «Собака Отшельника» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Заочное участие :

Бараева О. С. Жанровые особенности романа К. Исигуро «Не отпускай меня» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Дегтева В. А. Диалектика английского и немецкого в романе А.С. Байетт "Детская книга" (руководитель – Бячкова Варвара Андреевна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры, кафедры английского языка профессиональной коммуникации)

Секция 6. Поэтика и нарративные особенности произведений мировой литературы

Руководитель секции: Козиков Алексей Алексеевич

Научный консультант: к.филол.н., доцент Братухина Людмила Викторовна

1. *Андреева Кристина Олеговна* Психологическая проблематика рассказа Р. Бредбери «Всё лето за один день» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)
2. *Волегова Екатерина Олеговна* Женские образы в пьесе Ф.Гарсии Лорки «Дом Бернарды Альбы» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)
3. *Козиков Алексей Алексеевич* Образ врага в романе А. Барбюса «Огонь» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)
4. *Мартыненко Екатерина Александровна* Диалог вербального и визуального в романе Аласдера Грея «Бедные-несчастные» (руководитель – Джумайло Ольга Анатольевна, д.филол.н., доцент ЮФУ)
5. *Минаева Виктория Сергеевна* Проблема Достоевский - Ницше в русской и зарубежной критике (руководитель – Тарасова Наталья Сергеевна, преподаватель кафедры лингвистики и перевода ПГНИУ)
6. *Роготнева Марина Владимировна* Особенности системы образов в рассказе С. Беллоу «Оставить голубой дом» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)
7. *Шилова Юлия Олеговна* История любви Л.Арагона и Д.Леви и её отражение в письмах (на материале письма от 24 октября 1924) (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)
8. *Шишигина Алина Олеговна* Проблема отцов и детей в рассказе Р.Бредбери «Вельд» (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Заочное участие:

Бунеева О.Д. Нравственный выбор персонажей в «Хрониках Нарнии» К.С. Льюиса (руководитель – Бячкова Варвара Андреевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры; кафедры английского языка профессиональной коммуникации)

Корепанова Е.А. Реконструкция севильской легенды Х. Мария де Мены: образ Дона Хуана Тенорио (руководитель – Сулова Инга Валерьевна, к.филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Серебрянникова А. Д. Герой во времени и пространстве: исследование хронологической организации романа Кадзуо Исигуро «Остаток дня» (руководитель – Рудометова Наталья Анатольевна, учитель английского языка и литературы МОУ «СОШ № 7»)

Тляшева О. И. Особенности пространства в романе Н.Дугласа "Южный ветер"(руководитель – Новокрепленных Ирина Александровна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ)

Усанина М. И. Образ педагога в романе Ч. Диккенса «Наш общий друг» (руководитель – Бячкова Варвара Андреевна, к. филол.н., доцент кафедры мировой литературы и культуры, кафедры английского языка профессиональной коммуникации)